

SONETO BILINGUE “PER LE CIRCOSTANZE”

(Dedicado a Fray Donato, mientras estaba hospitalizado en la Isla Tiberina)

¡Hay una alta terraza abierta al Sol!
“nell’ Ospedale della Tiberina”.
Roma a sus pies se finge una “bambina”
que juega con su “fiume” al tornasol.

Y en cada amanecer ¡cuánto arrebol!
Yo creo, cómo no en la Medicina
más también en el área cantarina
de esta Terraza ¡plantas y resol!

¡Qué sabios son los de San Juan de Dios!
uniendo “farmacia e natura”,
“accoglienza” y guiando hacia “il Signore”.

Dios siendo Dios, y yo no somos dos.
Como en la Trinidad -no, no es locura-,
se es uno con Quien es “l’ Amato Autore”.

Alfredo Rubio de Castarlenas